



## Deutsch als Zweitsprache

**Einsatz:** In Übergangsklassen oder im Regelunterricht mit geflüchteten Kindern, Anfangsunterricht

**Alter:** ca. 6-12 Jahre, Klasse 1-6

**Fokus:** Ersterwerb Deutsch (DaZ mit DaF-Elementen)

Die Kiste zum **Ersterwerb der deutschen Sprache** bietet eine breite Materialauswahl, damit die Integration **geflüchteter Kinder** gelingt. 30 bis 50 vielfältige Bücher und **Medien, Kopiervorlagen** für die Lehrkräfte und eigens entwickelte Materialien wie etwa **deutsch-arabische Buchstaben-Kärtchen** unterstützen die Alphabetisierung. Allen Büchern liegen jeweils **passende Wortkarten** zum Aufbau des Kernwortschatzes bei. Als zusätzliche Unterstützung für die Lehrkräfte enthält die DaZ-Kiste einen Hefter mit **Erklärungen zu Methoden, einem kommentierten Inhaltsverzeichnis und einer Kurzvorstellung** der Kiste inklusive Tipps zum Einsatz in der Schule, während Betreuungszeiten oder im Freizeitbereich.

### Inhalt:

- 1 Hefter mit didaktischem Material und Kopiervorlagen
- 2 Holzkisten mit Titelbild
- Zwischen 30 und 50 Bücher, Bildkarten und Medien
- **Individuelle Zusammenstellung der Kiste möglich**
- Selbst erstellte Materialien: Buchstabenkärtchen deutsch-arabisch, Ziffernkärtchen arabisch-indisch, Kernwortschatzkarten, Steckbriefe

<p><b>Schwerpunkte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprache: Wortschatzaufbau, Satzbildung, Sprachproduktion, lateinisches Alphabet kennenlernen</li> <li>• Themen: Ankunft in Deutschland, Toleranz, multikulturelles Zusammenleben</li> </ul> <p><b>Buchauswahl</b> (z.T. auch mehrsprachig):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bildwörterbücher</li> <li>• Bildkarten (thematisch, grammatisch)</li> <li>• Deutsch lernen (Arbeitshefte &amp; Kopiervorlagen)</li> <li>• Wimmelbücher, Bilderbücher</li> <li>• Sachbücher</li> <li>• TING-Stift und passende Bücher</li> <li>• Lük</li> </ul>	<p><b>Materialien:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Übersicht: Einsatzmöglichkeiten der Kiste in der Schule / der Betreuung / der Flüchtlingsunterkunft</li> <li>• Kommentiertes Inhaltsverzeichnis</li> <li>• Vorschläge für den Unterricht</li> <li>• Kopiervorlagen</li> <li>• Kernwortschatzkarten zu jedem Buch</li> <li>• Alphabet-Kärtchen lateinisch-arabisch</li> <li>• Ziffern-Kärtchen arabisch-indisch</li> <li>• Memory</li> <li>• Gitterrätsel</li> <li>• Gesprächswürfel</li> <li>• Wortliste in zwei Sprachen</li> <li>• Redemittelkarten</li> </ul>
--	--

# Schmökertüte

## DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE



- Zielgruppe:** Schüler\_innen zwischen 6 und 12 Jahren  
Kinder mit Migrations- / Fluchtgeschichte
- Einsatzgebiete:** Willkommensklassen | Übergangsklassen  
heterogene Klassen  
(ehrenamtlich) betreute Lerngruppen
- Fokus:** Spracherwerb | Sprachbildung  
Sprachtraining | Sprachproduktion

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b>	<b>4</b>
<b>Einsatzmöglichkeiten der Schmöckerkiste „Deutsch als Zweitsprache“</b>	<b>4</b>
Differenzierte Sprachförderung mit Schmöckerkisten	5
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>7</b>
<b>Kommentiertes Inhaltsverzeichnis</b>	<b>13</b>
<b>Kompetenzen und Inhalte</b>	<b>25</b>
Kompetenzen und Ziele der Schmöckerkiste	25
Inhalte	25
1. Ich & meine Familie	25
2. Schule	26
3. Toleranz & multikulturelles Zusammenleben	27
<b>Material- &amp; Methodenüberblick zum Sprachaufbau</b>	<b>28</b>
Methodentableau – Anregung für Eilige	28
Material und Methoden im Unterricht einsetzen	28
Spracherwerb - Überblick	30
Buchstabenkarten: Alphabetisierung / Lateinisches Alphabet	30
Aufbau des Wortschatzes	31
1. Wortkarten	31
2. Glossare	32
3. Üben des Wortschatzes	33
Übungs- und Sprachspiele	35
Sprachproduktion	36
Aufgaben für die Schüler_innen	36
<b>Anregungen zu einzelnen Büchern</b>	<b>37</b>
Sprachförderung mit „Der Künstler und das blaue Pferd“	37
Sprachförderung mit „Alle da! Unser kunterbuntes Leben“	40
Sprachförderung mit dem Buch „Mutig, mutig“	43
Sprachförderung mit „Die Maus, die hat Geburtstag heut“	44
Sprachförderung mit dem Kinderbuch „Das Ei“	47
Sprachförderung mit dem Bilderbuch „Lieselotte lauert“	49
<b>Kopiervorlagen</b>	<b>75</b>
<b>Buchstaben- und Ziffernkarten</b>	<b>89</b>
<b>Wortkarten</b>	<b>102</b>

# Idee und Konzept der Schmöckerkisten

## 1 Einleitung

Die Schmöckerkisten werden vom Team der Schmöckerkisten UG und des Sprachförderzentrums Berlin-Mitte zusammengestellt.



Wichtig ist uns, dass alle Schüler\_innen sprachsensiblen Unterricht und Sprachförderung entlang ihrer Bedürfnisse erhalten. Dafür haben wir auch die Schmöckerkiste „Deutsch als Zweitsprache“ entwickelt.

Im Folgenden finden Sie viele Vorschläge, Anregungen und Ideen, wie Sie diese Schmöckerkiste in Ihren Unterricht integrieren können.

Sollten Sie Fragen, Anregungen oder Feedback haben, kontaktieren Sie uns gerne jederzeit – unter

[info@schmoekerkisten.de](mailto:info@schmoekerkisten.de) oder **030 - 789 546 012**.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail!

*Ihr Schmöckerkisten-Team*

## 2 Einsatzmöglichkeiten der Schmöckerkiste „Deutsch als Zweitsprache“

Die Schmöckerkiste „Deutsch als Zweitsprache“ passt sich Ihren Zielen und Ihrer persönlichen Situation an. Im Folgenden beschreiben wir einige Szenarien beispielhaft, in denen Sie die Schmöckerkiste verwenden können. Sicherlich gibt es aber noch viele mehr.

### Inhalte und Einsatzmöglichkeiten der Schmöckerkiste





Die Schmöckerkiste enthält	Die Schmöckerkiste ist in diesen Situationen einsetzbar:
<ul style="list-style-type: none"><li>● erzählende Bilderbücher</li><li>● Sachbilderbücher</li><li>● Bildkarten</li><li>● Bildwörterbücher</li><li>● Wimmelbücher</li><li>● Medien</li><li>● Spiele</li><li>● Anleitungen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● im Unterricht mit geflüchteten Kindern</li><li>● in heterogenen Lerngruppen</li><li>● im (DaZ-)Unterricht der 1. und 2. Jahrgänge</li><li>● in Betreuungssituationen</li><li>● in der Bibliothek / mit den Lesepaten</li><li>● in Gemeinschaftsprojekten von Kita und Schule</li><li>● zum Ersterwerb Deutsch</li><li>● für die Sprachförderung von deutschen Kindern mit Sprachdefiziten</li></ul>

# Inhaltsverzeichnis

## 3 Inhaltsverzeichnis: Thematische Ordnung der Bücher

Aufgrund von Unregelmäßigkeiten in der Verfügbarkeit der Bücher durch Verlage und Buchhändler enthält das vorliegende Literaturverzeichnis mehr Medien als die gelieferte Schmöckerkiste. Den genauen Inhalt Ihrer Schmöckerkiste entnehmen Sie bitte der beigefügten Rechnung.

### Legende:

-  Für Fortgeschrittene
-  Herausfordernder Sprachanspruch
-  Einfacher Sprachanspruch
-  Weitere Medien

### 3.1 Deutsch lernen – Das Alphabet





Titelbild	Quelle	Anspruch	Charakter der Literatur
	Tom Schamp: <b>Das tollste ABC der Welt.</b> Hanser Verlag, 2012.		Sachbuch im erzählenden Stil
	Edith Schreiber-Wicke: <b>TING. Mit Ottern stottern, mit Drachen lachen.</b> Thienemann Verlag, 2012.		Sachbuch im erzählenden Stil
	Gila Hoppenstedt und Karen Richardson: <b>TING. Grundschulwörterbuch Deutsch.</b> Langenscheidt Verlag, 2013.		Bildwörterbuch

# Inhaltsverzeichnis


## 4 Kommentiertes Inhaltsverzeichnis

Aufgrund von Lieferengpässen der Zwischenhändler enthält das vorliegende Literaturverzeichnis mehr Medien als die gelieferte Schmöckerkiste. Den genauen Inhalt Ihrer Schmöckerkiste entnehmen Sie bitte der beigefügten Rechnung.

### Legende:

-  Für Fortgeschrittene
-  Herausfordernder Sprachanspruch
-  Einfacher Sprachanspruch
-  Medien und weitere Materialien

### 4.1 Wörterbücher/ Sprachlernbücher

Cover	Titel	Informationen zum Buchinhalt	Sprachniveau und Verständlichkeit	Anzahl Seiten
	<b>Das tollste ABC der Welt</b>	Zu jedem Buchstaben des lateinischen Alphabets gibt es eine Doppelseite, auf der... ... das Aussehen des Buchstabens anhand von Tieren und Gegenständen dargestellt wird. ... die Verwendung des Buchstabens mithilfe von Versen, Reimen und Wortspielen erfahrbar gemacht wird.	<b>einfacher Sprachanspruch</b> - große Schrift - kurze Textabschnitte - anspruchsvolle Wörter - teilweise einfache Neologismen und Anglizismen - der jeweilige Buchstabe ist immer markiert	31

## 5 Kompetenzen und Inhalte

### 5.1 Kompetenzen und Ziele der Schmöckerkiste

Mit der Schmöckerkiste *Deutsch als Zweitsprache* können Sie die folgenden Kompetenzen Ihrer Schüler\_innen aufbauen und schulen:

**Wortschatz & Alphabetisierung**

**Sprachproduktion**

## 7 Anregungen zu einzelnen Büchern

### 7.1 Sprachförderung mit „Der Künstler und das blaue Pferd“

#### Kurzbeschreibung

Das Bilderbuch von Eric Carle beschreibt das Malen bunter Tiere in Anlehnung an die Tierbilder von Franz Marc. Es wird ein einziger Satz im Präsens mit Aneinanderreihungen verwendet, Farbadjektive betonen die Akkusativmarkierung („einen grünen Löwen“).

Das Buch besteht aus 10 Doppelseiten, eine Seite zeigt den Künstler, die anderen neun Seiten jeweils ein buntes Tier. Der Text begleitet die Bilder auf den Doppelseiten: links oben erscheint die Tierbeschreibung, rechts unten das Wort „und“, das zum nächsten Tier überleitet und die Zuhörer\_innen zum Benennen des Tieres anregt. Durch die Kongruenz von Bild und Text und die wiederkehrenden Strukturen ist das Buch auch zum Erstlesen oder für neu alphabetisierte Schüler\_innen geeignet. Eine sprachliche Vereinfachung ist bei diesem Buch nicht mehr nötig.

#### Wortschatz / Sprachschatz allgemein

**Tiere:** das Pferd, das Krokodil, die Kuh, das Kaninchen (oder der Hase), der Löwe, der Elefant, der Fuchs, der Eisbär, der Esel

**Körperteil(e):** Kopf, Beine, Bauch, Füße/Hufe, Schwanz, Auge, Maul, Mähne, (...)

**Farben:** rot, blau, grün, gelb ..., bunt

**Muster:** getupft



**Sich vorstellen**

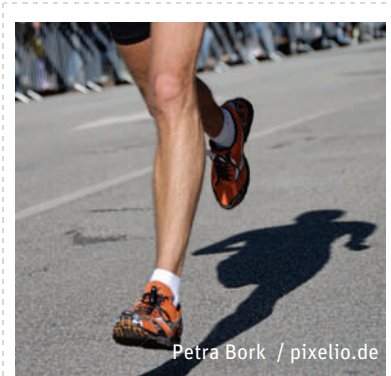
- Ich heiße ... .
- Ich wohne in ... .
- Die Straße, in der ich wohne heißt ... .
- Ich bin ... Jahre alt.
- Ich komme aus ... .
- Ich spreche ... (deutsch / arabisch / englisch /... ).
- Meine Eltern heißen ... und ... .
- Meine Eltern sind in ... geboren.
- Ich habe ... Geschwister. Sie heißen ... . Sie sind ... Jahre alt.
- Ich esse am liebsten ... .
- Ich spiele am liebsten ... .
- Wenn ich aus meinem Fenster schaue, sehe ich ... .
- Meine Schule heißt ... .
- Ich gehe in die ... Klasse ... .

**Über die Schule sprechen**

- Im Deutschunterricht lernen wir ... .
- Ich ... am liebsten. (lese / schreibe / rechne / singe / zeichne /...)
- Im Deutschunterricht ... .
- Am besten gefällt mir ... .
- Ich mag ... nicht so gerne.
- Ich lerne mit dem Buch ... .
- Ich kann schon ... (schreiben / rechnen / singen / ... ).

**Über Zeit sprechen**

- Morgen werde ich ... .
- Am Wochenende war ich ... .
- Gestern haben wir in der Schule ... .
- Ich stehe morgens um ... Uhr auf.
- In ... Monaten habe ich Geburtstag.
- In ... Stunden ist Schulschluss.
- Die Hofpause dauert ... Minuten.



die Stifte

die Schule

rennen



schreiben

die Tafel

der Schulhof

I

ي

SCHMÖKER  
KISTEN

G

غ

SCHMÖKER  
KISTEN

E

هـ

SCHMÖKER  
KISTEN

C

ك

SCHMÖKER  
KISTEN

A

ا

SCHMÖKER  
KISTEN

J

ي

SCHMÖKER  
KISTEN

H

هـ

SCHMÖKER  
KISTEN

F

فـ

SCHMÖKER  
KISTEN

D

د

SCHMÖKER  
KISTEN

B

ب

SCHMÖKER  
KISTEN



ي

I

SCHMÖKER  
KISTEN

غ

G

SCHMÖKER  
KISTEN

هـ

E

SCHMÖKER  
KISTEN

ك

C

SCHMÖKER  
KISTEN

ا

A

SCHMÖKER  
KISTEN

ي

J

SCHMÖKER  
KISTEN

هـ

H

SCHMÖKER  
KISTEN

فـ

F

SCHMÖKER  
KISTEN

د

D

SCHMÖKER  
KISTEN

بـ

B

SCHMÖKER  
KISTEN



# Wortkarten

Kopier- und  
Laminiervorlage

Wortschatzkarten zu

